

Tess 120 Installation Manual



- Ⓒ Please read these instructions in full prior to starting your installation.
- Ⓓ Diese Anleitungen bitte vor Beginn der Montage beachten.
- Ⓕ A lire attentivement avant le début du montage.

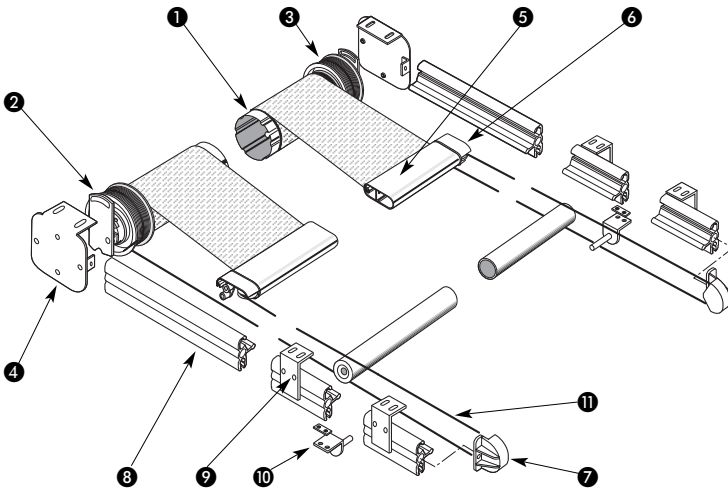
Bedienungsanleitung

Instructions de montage



Assessed to ISO 9001: 2000
Certificate No 193

Guthrie Douglas



GB	Ref.	Description	Qty	Ref.	Description	Qty
	1	Roller	1	7	Return pulley	2
	2	Motor drive assembly	1	8	Side guide	2
	3	Spring cassette	1	9	Mounting bracket	2
	4	Roller mounting brackets	2	10	Relieving roller assembly*	1
	5	Hem bar assembly	1	11	Cable	1
	6	Hem bar end caps	2	-	Fitting kit	1
				-	Instruction kit	1

*included above 4m draw

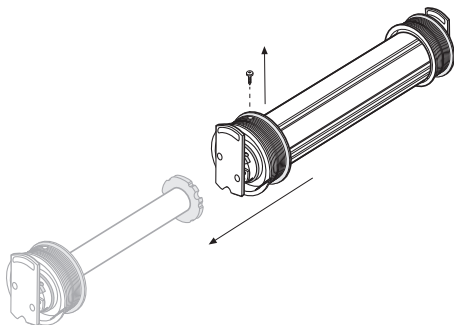
D	Ref.	Beschreibung	Qty	Ref.	Beschreibung	Qty
	1	Tuchwelle	1	7	Umlenkrolle	2
	2	Motorkassette	1	8	Führungsschiene	2
	3	Federkassette	1	9	Befestigungsträger	2
	4	Wellenhalterungslager	2	10	Zwischenrolle*	1
	5	Fallstab	1	11	Seil	1
	6	Fallstabkappe	2	-	Montagekit	1
				-	Montage-Anleitungen	1

*ab 4m Ausfall

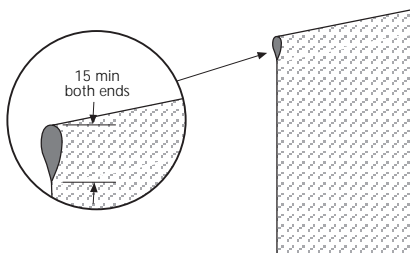
F	Ref.	Désignation	Qty	Ref.	Désignation	Qty
	1	Tube d'enroulement	1	7	Poulie de renvoi	2
	2	Cassette moteur	1	8	Profil de guidage	2
	3	Cassette resort	1	9	Équerre de fixation	2
	4	Console latérale	2	10	Rouleau fou*	1
	5	Barre de charge	1	11	Câble	1
	6	Embout de barre	2	-	Kit de montage	1
				-	Instructions de montage	1

*à partir de 4m d'avancée

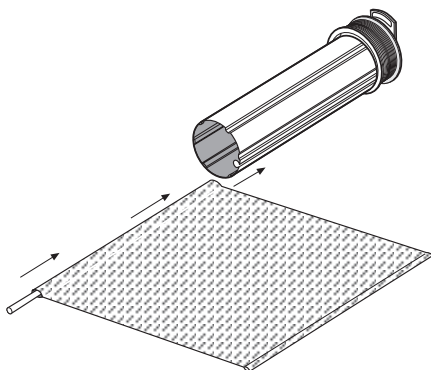
System Preparation / Vorbereitung / Pré montage



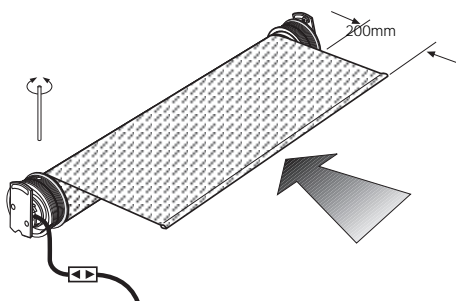
- Ⓒ Remove the spring cassette or motor from the tube.
- Ⓓ Motor oder Federkassette herausnehmen.
- Ⓕ Retirer la cassette moteur ou ressort du tube.



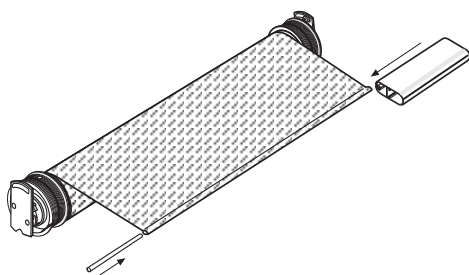
- Ⓒ The fabric should have a 15mm pocket both ends.
- Ⓓ Tuch mit 2 Nähten von 15 mm.
- Ⓕ La toile comporte 2 coutures de 15 mm.



- Ⓒ Insert the fabric into the groove of the tube with 5 or 6mm rod.
- Ⓓ Tuch in die Nut schieben (5 oder 6 mm Keder).
- Ⓕ Insérer la toile dans la gorge du tube (jonc 5 ou 6 mm).

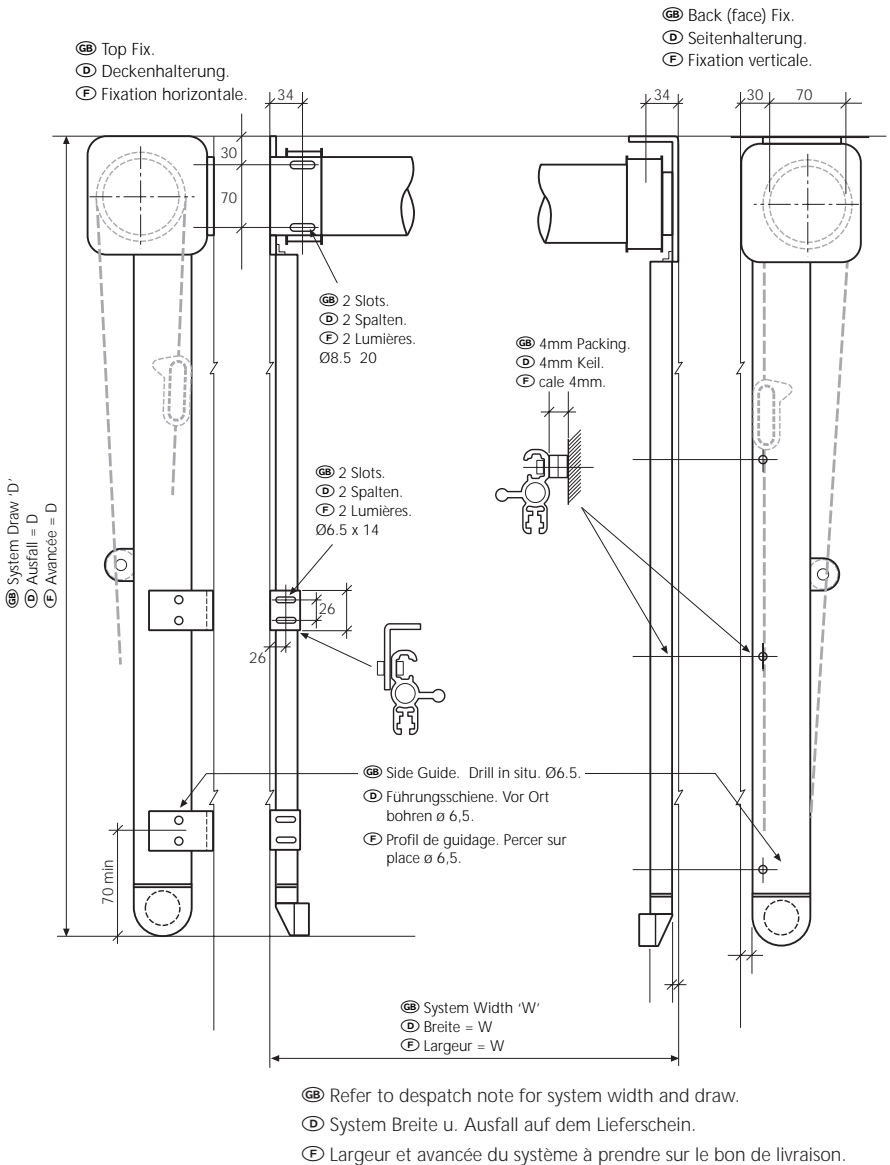


- Ⓒ Wind the fabric onto the roller.
Important - standard system - motor on the left as shown.
- Ⓓ Das Tuch auf die Welle einrollen.
Achtung: Standardsystem, Motor auf der linken Seite, wie gezeigt.
- Ⓕ Enrouler la toile sur le tube.
Attention: système standard, moteur coté gauche comme indiqué.



- Ⓒ Remove the hem bar end caps. Fit the fabric into the groove of the hem bar with a 5 or 6mm rod.
- Ⓓ Die Fallstabskappen ausnehmen. Fallstab auf das Tuch gleiten (5 or 6mm Keder).
- Ⓕ Retirer les embouts de barre de charge. Glisser la barre de charge sur la toile (jonc 5 ou 6mm).

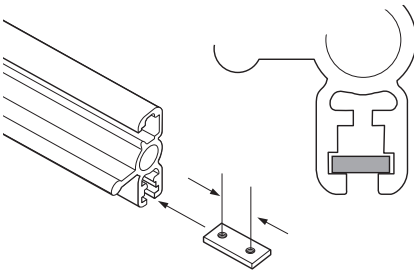
Site fitting / Befestigung / Montage



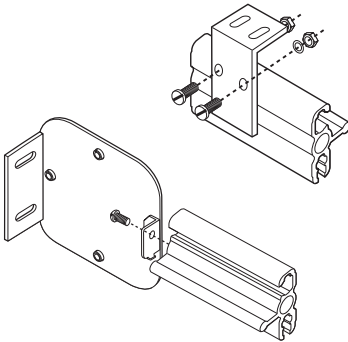
Ⓒ Fix the roller mounting brackets and side guides as shown.

Ⓓ Halterungskonsole und Führungsschiene wie gezeigt, befestigen.

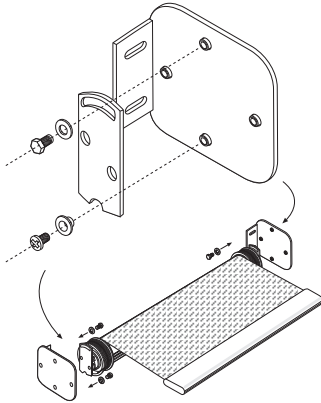
Ⓔ Fixer les coulisse et console comme indiqué sur le schéma.



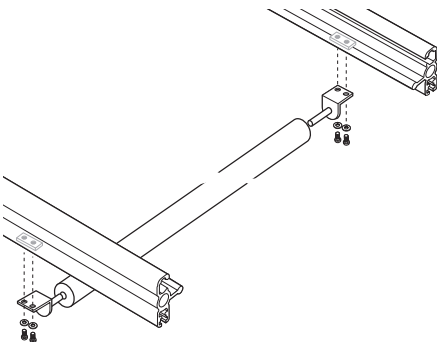
- Ⓒ Insert the relieving roller fixing plate into the side guide (when supplied).
- Ⓓ Die Stützrolle montage platte in Führungschieneprofile schieben (falls mitgeliefert).
- Ⓕ Glisser la plaque de montage du support de rouleau dans le guide (si nécessaire).



- Ⓒ Fix the side guides to the roller cheek plates and angle brackets. Slide the hem bar onto the guides.
- Ⓓ Führungsschiene am Kasten und Deckenhalterung befestigen. Endkappen auf dem Führungsschiene schieben.
- Ⓕ Fixer les coulisses sur le support et equerre de fixation. Glisser le bar de charge sur le profil.

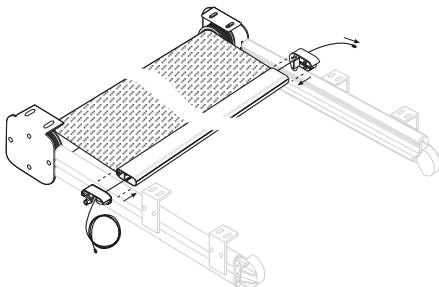


- Ⓒ Fit the tube between the mounting brackets.
- Ⓓ Welle befestigen.
- Ⓕ Fixer le tube d'enroulement.

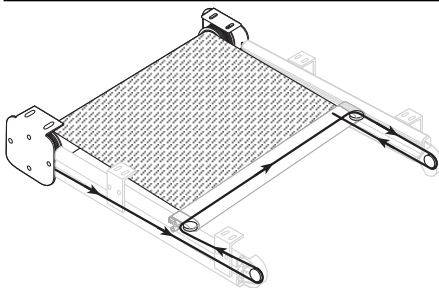


- Ⓒ Fit relieving roller (when supplied).
- Ⓓ Die Stützrolle installieren (falls mitgeliefert).
- Ⓕ Monter le rouleau fou (si nécessaire).

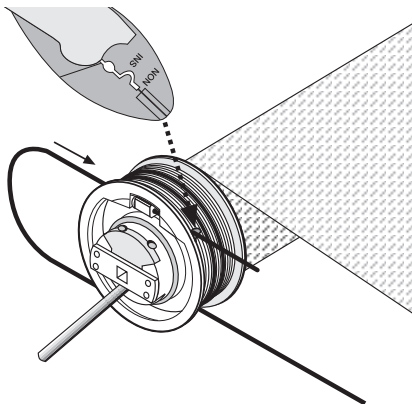
Tension cable Installation / Zugseil installieren / Montage de cable de tension



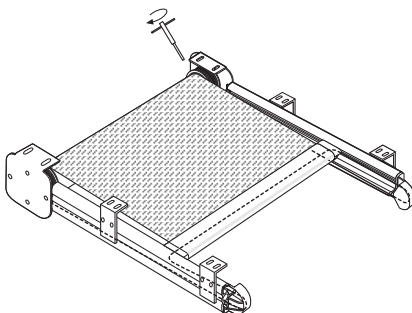
- Ⓒ Pull the cable through the hem bar. Fit hem bar end caps.
- Ⓓ Seil durch den Fallstab ziehen. Kappen befestigen.
- Ⓕ Passer le câble par la barre de charge. Fixer les embouts.



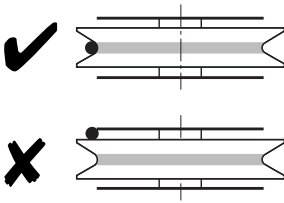
- Ⓒ Pull the cable through both return pulleys and back to the cable drums.
- Ⓓ Seil durch umlenkrollen bis zu den Seiltrommeln führen.
- Ⓕ Passer le câble par les poulies de renvoie pour arriver aux tambours.



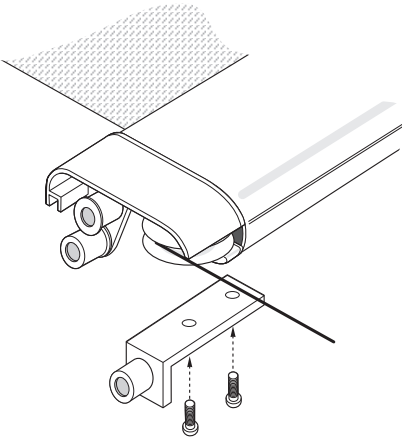
- Ⓒ 1. Wind 2 turns on to the drum.
2. Insert the cable into the drum and through locking device.
3. Check the cable will not pull out.
4. Insert the cable in the drum at the opposite side and leave about 500mm slack.
- Ⓓ 1. Seil 2 mal auf die Trommel aufrollen.
2. Seil in den trommelschlitz einhacken.
3. Die korrekte Stelle des Seils auf der Trommel prüfen.
4. Seil in die andere Trommel einhacken. Cirka 500 mm Spiel lassen.
- Ⓕ 1. Enrouler 2 tours de câble sur le tambour.
2. Insérer le cable dans le dispositif d'ancrage du tambour.
3. Contrôler la bonne position du câble sur le tambour.
4. Insérer le câble dans l'autre tambour. Laisser environ 500 mm de jeu.



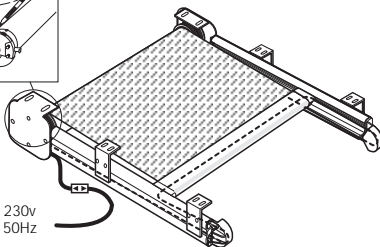
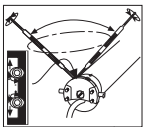
- Ⓒ Cut off excess cable and apply a light tension.
- Ⓓ Restliches Seil abschneiden und mit dem Spannungswerkzeug leicht spannen.
- Ⓕ Couper le câble restant et tendre légèrement avec l'outil.



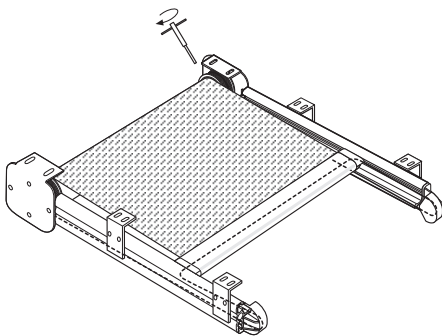
- ⓐ Check before the final commissioning that the cable is correctly on pulley.
- ⓑ Vor der Inbetriebnahme, die korrekte Stelle des Seils auf den Rollen prüfen.
- ⓒ Avant la mise en service, contrôler la bonne position du câble sur les poulies.



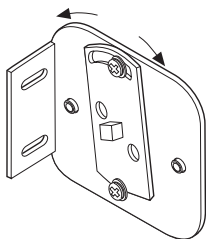
- ⓐ Fit the stabilising kit to the hem bar.
- ⓑ Stabilisierungskit auf der Fallstange befestigen.
- ⓒ Fixer le kit de stabilisation sur la barre de charge.



- ⓐ Set the limit positions (refer to motor manufacturers instructions enclosed).
- ⓑ Endschalter-Positionen einstellen (beiliegende Motorhersteller-Anleitungen bitte beachten).
- ⓒ Ajuster les fins de course (prière de consulter la notice du moteur ci-jointe).



- Ⓒ Apply the final tension to the blind. 10 to 20 turns according to the system size.
- Ⓓ Die richtige Spannung geben: 10 bis 20 Umdrehungen je nach Systemgröße.
- Ⓕ Appliquer la tension finale: 10 à 20 tours selon la taille du système.

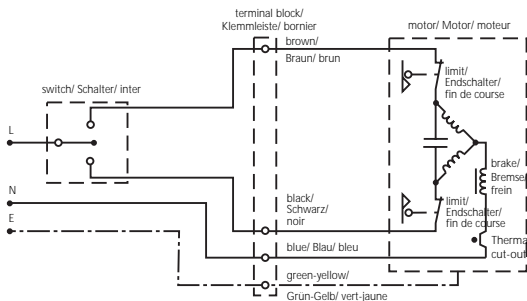


- Ⓒ Track the blind using the built in swivel plates. If the fabric tracks to one side correct by moving the opposite side forward.
- Ⓓ Die Welle ist durch 2 Einstellschlitze bewegbar. Sollte das Tuch sich auf einer Seite falsch aufrollen, muss die Welle auf der entgegengesetzten Seite verschoben werden.
- Ⓕ Possibilité de régler l'alignement de la toile grâce aux lumières des plaques latérales. Si la toile dévie dans une direction, corriger la trajectoire en poussant le tube dans la direction opposée.

Wiring/ Verkabelung/ Câblage

E/ E/ T	green-yellow/ Grün-Gelb/ vert-jaune	earth/ Erde/ terre
N/ N/ N	blue/ Blau/ bleu	neutral/ Neutral/ neutre
L/ P/ P	black/ Schwarz/ noir	live/ Phase/ phase
L/ P/ P	brown/ Braun/ brun	live/ Phase/ phase

supply required: 240V AC – 1,2 A
erforderliche Stromversorgung: 240 V Wechselstrom - 1,2 A.
alimentation: 240 V alternatif – 1,2 A



Maintenance

- Ⓞ The tension system contains no serviceable parts. Where required, replacement components should be sought from the supplier of the equipment.

A regular 6 monthly inspection of the blind system is recommended.

- Visual inspection – Check for fabric damage, foreign objects that would impede the operation of the blind, tension cable wear or damage and free running of all pulleys within tension system.
- Fixings – Ensure all fixings are tight and that the correct width of the guides is maintained over their length.
- Operate blind via test switch – Ensure correct fabric tracking and stopping position of fabric. Adjust as necessary.
- Electrics – Check all wiring for loose connectors or damaged cabling. Where fitted, check operation of any automatic devices such as wind over-ride.

The above is meant as an indication of the maintenance requirements of the Tess system.

For further details or queries, please refer to your original supplier.

- Ⓞ Diese Gegenzuganlage besitzt Originalteile die bei Wartung nur von dem Systemhersteller zu besorgen sind.

Trotz hochwertige Komponenten, ist es empfohlen das System alle 6 Monate zu prüfen:

- Sichtkontrolle: Tuch, Seil, Rollen, Fremdobjekte die das System stören können.
- Befestigung: Schrauben, Führungsschiene-Position, Diagonale,...
- Bewegung: Tuchlauf und Endstoppositionen prüfen.
- Elektroanschluss: Kabel und automatische Steuerungen prüfen.

Diese Angabe sind nur Richtlinien für eine normale Systemwartung. In allen Fällen sind Ihre eigenen Methoden zu beachten. Falls noch Fragen offen sind, bitte an der Hersteller wenden.

- Ⓞ Ce système de tension de toile comporte des pièces originales qui, lors d'entretien, sont à commander uniquement chez le constructeur.

Malgré l'utilisation de composants fiables, il est recommandé de vérifier le système tous les 6 mois :

- Contrôle visuel: toile, câble, poulies, objets étrangers pouvant perturber la bonne marche du système.
- Fixations: vis, position des guides, diagonales,...
- Mouvement: enroulement de la toile et position des fins de course.
- Branchements: vérifier les câbles d'alimentation électrique ainsi que les bons branchements des automatismes.

Ces indications ne sont qu'indicatives. Dans tous les cas vos propres méthodes de contrôle sont à employer. Si malgré cela des questions subsistent, veuillez vous adresser au fournisseur du système.

Guthrie Douglas

Guthrie Douglas Limited

12 Heathcote Way, Heathcote Industrial Estate, Warwick CV34 6TE, England.
Tel : 01 926 452452, Fax : 01 926 336417, E-mail: info@guthrie-douglas.uk.com

Declaration of Conformity

We : Guthrie Douglas Ltd
12 Heathcote way
Heathcote industrial Estate
Warwick
CV34 6TE

Declare that the product(s) :

Model : **Tess**
Part Number/s: **100, 101, 102, 120, 200, 308, 312, 400, 401, 402, 420**

Description : **Blind mechanisms**

conform to the following standard(s) :

EN 50081-2 : 1993
EN 50082-2 : 1995
EN 60439-1 : 1990

In addition providing correct installation, maintenance and conforming to the intended use and suppliers instructions conforms to the following directive :

MACHINERY DIRECTIVE 73/23/EEC

Authorised Signature :

Date :



4 / 12 2008

Name : Dr. Richard Guthrie
Title : Managing Director

Registered Office as above.
Registered in Cardiff No 1489927.

Quality Systems Certificate No. 193
Assessed to ISO9001



Guthrie Douglas

Guthrie Douglas Limited

12 Heathcote Way, Heathcote Industrial Estate

GB - Warwick CV34 6TE

Telephone: (+44) 1 926 452452 Fax: (+44) 1 926 832914

E-mail: sales@guthriedouglas.com Web Site: www.gdsolarcontrol.com